

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-наукову програму
«Філологія» (мова і література англійська)
другого (магістерського) рівня вищої освіти
галузі знань 03 Гуманітарні науки
за спеціальністю 035 Філологія
спеціалізації 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська»

Закарпатського угорського інституту імені Ференца Ракоці II

Освітньо-наукова програма підготовки здобувачів вищої освіти за другим (магістерським) рівнем «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)», яка реалізується у Закарпатському угорському інституті імені Ференца Ракоці II, передбачає здобуття студентами фундаментальних фахових знань, умінь і навичок з метою підготовки магістра філології, здатного до провадження успішної наукової та професійної діяльності, орієнтує на розв'язання теоретичних задач та практичних проблем.

Програма складена грамотно та має чітку і логічну структуру, в ній визначено мету і фокус освітньої програми, висвітлено повний перелік обов'язкових і вибіркових освітніх компонентів, а також схематизовано структурно-логічну схему. Освітньо-наукова програма містить перелік програмних компетентностей, що визначають здатність випускника за освітнім ступенем магістра успішно здійснювати професійну діяльність згідно зі здобутою кваліфікацією. Програмні компетентності розподілені на загальні та фахові відповідно до профілю програми. Фахові компетентності носять практичний характер, вони є специфічними для освітньо-наукової програми і визначають зміст підготовки фахівця.

Навчальний план підготовки магістрів освітньо-наукової програми «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» повністю відповідає завданням освітньо-наукової програми. Послідовність вивчення дисциплін, їхній перелік та обсяг покликані сприяти

забезпеченню відповідності програмних результатів навчання запитам потенційних роботодавців.

З урахуванням зазначеного вище, вважаємо, що рецензовану освітньо-наукову програму можна рекомендувати до використання для підготовки здобувачів вищої освіти за другим (магістерським) рівнем за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська).

Дата: 07.03.2024р

Рецензент:

Директор

ТОВ "WOOD INTERNATIONAL"



Алексович Вікторія Василівна
(ПБ)

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-наукову програму
«Філологія» (мова і література англійська)
другого (магістерського) рівня вищої освіти
галузі знань 03 Гуманітарні науки
за спеціальністю 035 Філологія
спеціалізації 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська»

Закарпатського угорського інституту імені Ференца Ракоці II

Програма, що рецензується, демонструє єдність освітніх компонентів, форм і методів навчання, високий рівень підготовки професорсько-викладацького складу, необхідних для якісного надання освітніх послуг в умовах сучасного ринку вищої освіти.

Розробниками освітньо-наукової програми враховані суспільні запити до підготовки компетентного спеціаліста в галузі знань 03 Гуманітарні науки, який володіє фундаментальною теоретичною базою фахових дисциплін, новітніми технологіями викладання, навичками їх практичного застосування і здатний до творчої філологічної діяльності, неперервної самоосвіти та професійного самовдосконалення.

Усі освітні компоненти, передбачені навчальним планом, відповідають сучасним запитам щодо підготовки дослідників у галузі філології, розвивають соціальні, інтелектуальні та академічні навички, враховують вимоги ринку праці. Однією з переваг освітньої програми є врахування вимог потенційних роботодавців під час формування дисциплін професійного циклу, які сприяють оволодінню спеціалізованими концептуальними знаннями з лінгвістики й перекладознавства, необхідними для розв'язання складних задач, що потребує оновлення та інтеграції знань: планування, організація, здійснення і презентація дослідження та інноваційних розробок, забезпечення та організація навчального процесу у закладах вищої освіти тощо.

З урахуванням зазначеного вище вважаємо, що рецензовану програму можна оцінити як таку, що відповідає вимогам до освітніх програм другого (магістерського) рівня, віддзеркалює сучасні вимоги до випускників і передбачає якісну підготовку фахівців за спеціальністю 035 «Філологія».

Рецензент:



Фішер Марія Павлівна

Директор Благодійного фонду

«Закарпатський центр розвитку та консультацій «Едванс», м. Берегово



РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-наукову програму

«Філологія» (мова і література англійська) другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціалізацією «Мова і література (англійська)»

Закарпатського угорського інституту імені Ференца Ракоці II

З огляду на прагнення України долучитися до прогресивної світової спільноти як у галузях освіти й науки, так і з міркувань налагодження тісної співпраці в економічній, суспільно-політичній і культурній сферах, постає необхідність підготовки кадрів, здатних до налагодження та здійснення комунікації іноземними мовами. Відтак, у суспільстві зростає попит на висококваліфікованих філологів й перекладачів, орієнтуючись на який професорсько-викладацьким складом кафедри філології відділення англійської мови Закарпатського угорського інституту імені Ференца Ракоці II було розроблено освітньо-наукову програму "Філологія" (мова і література англійська) для другого рівня (магістерського) вищої освіти за спеціалізацією 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), англійська. Програму розроблено з урахуванням вимог Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого Наказом МОН України від 20 червня 2019 року № 871.

Дана освітньо-наукова програма зорієнтована на підготовку фахівців зі сформованими на належному рівні професійними компетентностями у галузях філології, літературознавства і перекладознавства, які володіють фундаментальною теоретико-практичною базою фахових дисциплін, методологією науково-дослідницької роботи, необхідних для подальшої професійної та професійно-наукової діяльності. Відтак, змістом програми забезпечується формування відповідних загальних і фахових компетентностей, відображених відповідним чином у програмних результатах навчання. Зокрема, особливий акцент у програмі ставиться на формування фахових компетентностей, необхідних у перекладацькій діяльності, що забезпечується низкою освітніх компонентів ("Теорія перекладу", "Практика перекладу", "Сучасні інформаційно-комунікаційні технології у перекладацькій діяльності", "Актуальні проблеми сучасного перекладознавства та методологія перекладознавчих досліджень"), іншомовної усної та писемної комунікативної компетентності ("Практика усного і писемного мовлення (англійська мова)", "Ділові комунікації англійською мовою", "Англомовне академічне письмо"), науково-дослідницької компетентності ("Методологія та організація філологічних наукових досліджень з основами інтелектуальної власності", "Актуальні

питання сучасної лінгвістики з методологією наукового дослідження", "Методи і форми презентації результатів досліджень", а також підготовка кваліфікаційної роботи), загально-філологічної компетентності ("Загальне мовознавство", "Прикладна лінгвістика й іншомовне засвоєння", "Зарубіжна література XX-XXI ст. (Література Великої Британії)", "Зарубіжна література XX-XXI ст. (США)", "Сучасний літературний процес: основні тенденції розвитку"). Практичним компонентом програми охоплено філологічну практику (науково-дослідну) та виробничу практику (перекладацьку). Гнучкість програми забезпечується значною кредитною вагою, виділеною на дисципліни вільного вибору студента.

Таким чином, аналізована освітньо-наукова програма відповідає вимогам, які ставляться до підготовки фахівців зазначеної галузі, враховуючи запити українського суспільства та ринку праці як на національному рівні, так і на регіональному рівнях. Беручи до уваги вищевикладене, вважаємо, що рецензована освітньо-наукова програма є актуальною і її можна рекомендувати до запровадження для підготовки здобувачів вищої освіти за другим (магістерським) рівнем за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно).

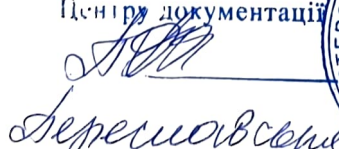
Рецензент

доктор філологічних наук, професор,
завідувач кафедри перекладознавства
імені Миколи Лукаша
Харківського національного
університету імені В.Н. Каразіна



Олександр РЕБРІЙ

ПІДПИС ЗАСВІДЧУЮ
начальник відділу діловодства
Центру документації



Серешовська

ACADEMIC PROGRAM REVIEW

Philology (English Language and Literature), Graduate (Master's) Level of Higher Education

Specialty 035 Philology, Specialization: "Language and Literature (English)"

Ferenc Rakoczi II Transcarpathian Hungarian College of Higher Education

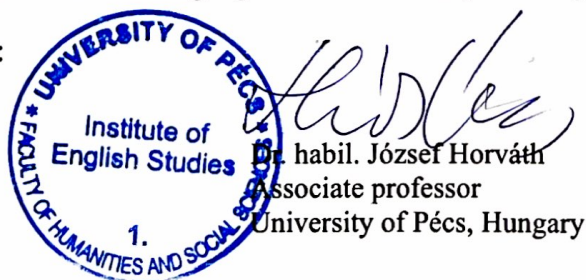
In light of Ukraine's aspirations to integrate into the progressive global community, particularly in the realms of education and science, as well as for fostering close cooperation in economic, socio-political, and cultural spheres, there arises a critical need for the preparation of professionals capable of effective communication in foreign languages. Consequently, there is a growing demand in society for highly qualified linguists and translators. With this in mind, the faculty of the Philology Department specializing in English language at Ferenc Rakoczi II Transcarpathian Hungarian College of Higher Education has developed a program in Philology (English language and literature) at the second level (master's) of higher education, focusing on specialization 035.041 Philology. Germanic languages and literature (including translation), English. The program has been developed in accordance with the requirements of the Higher Education Standard for specialty 035 Philology at the second (master's) level of higher education, as approved by Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine, June 20, 2019, No. 871.

The given program is oriented towards preparing professionals with well-developed professional competencies in the fields of linguistics, literary studies, and translation studies. As such, the program curriculum ensures the formation of relevant general and specialized competencies, as appropriately reflected in the program learning outcomes. Notably, the program places a special emphasis on developing professional competencies essential for translation activities, which is facilitated through a series of educational components such as "Theory of Translation," "Translation Practice," "Modern Information and Communication Technologies in Translation," and "Current Issues in Modern Translation Studies and Methodology of Translation Studies," among others.

Furthermore, the program underscores the importance of foreign language oral and written communicative competence, research competence, and overall linguistic competence. Practical components of the program include linguistic practice (research) and field experience (translation). The flexibility of the program is ensured by a significant credit allocation for student-selected disciplines.

In conclusion, the analyzed program meets the requirements for the preparation of professionals in the specified field, taking into account the demands of Ukrainian society and the labor market at both national and regional levels. Considering the aforementioned, it is deemed that the reviewed program can be recommended for implementation in the preparation of higher education candidates at the second (master's) level in specialty 035 Philology, specializing in 035.041 Philology. Germanic languages and literature (including translation).

External reviewer:



March 11, 2024